



ПІДПИСАНО УКРАЇНСЬКО-НІМЕЦЬКУ УГОДУ

Бонн. (УНІАР). — Тут 4-го липня підписана українсько-німецька угода про співробітництво у справі захисту земного клімату за вершинами офіційна частина відвідин Президента України Леоніда Кучми до Німеччини.

Напередодні підписано угоду між Україною і Німеччиною про уникнення подвійного оподаткування прибутків і майна. Як пояснив прем'єр-міністр України Шпек, між урядами обох держав досягнуто домовленості, які відкривають можливість співпраці між українськими і німецькими підприємцями, а також для прямих інвестицій, кредитів тощо. Українська сторона має подати про фінансову стабілізацію з обов'язковим перенесенням акценту в реформах на мікрорівні, створити сприятливі умови для виробників конкурентноспроможної продукції.

У понеділок, 3-го липня, перебуваючи у Берліні, Президент Кучма зробив запис у Золотий книж почесних гостей міста. Бургомістер Берліна Ебергард Дінген під час урочистого прийняття Президента України наголосив, що Україна невинно і дієво прямує до Європи і що "Україна є партнером, якого не можна недооцінювати". Як в економічному, так і в політичному плані Україна — самостійна і цілком самодостатня держава, яка повільно, але неухильно проводить необхідну їй модернізацію. Хто бажає стабіль-

ності в Європі, той повинен бажати стабільності України, вважає бургомістер.

Відповідаючи на привітання, український Президент зазначив: "Включення України в багатостороннє співробітництво держав Європи означає наш важливий крок у подоланні несправедливості минулих часів, коли Україна була штучно ізолювана від Європи. Відчуваючи себе невід'ємною складовою Європи, Україна робить все можливе для прискорення своєї інтеграції в європейській економічній і політичній структурі. Міжнародне співробітництво, насамперед Німеччина, демонструє зростаюче значення цього нашого прагнення і надає йому підтримку".

Л. Кучма відідав представництву Співки Українських Шляхівців у Берліні та виступив із доповіддю "Україна на шляху до Європи" у Кронпрінці палаці. На заключній прес-конференції Л. Кучма сказав: "Моя переговори з федеральним канцлером, Президентом, членами федерального уряду, з міністром закордонних справ, міністром фінансів ще раз засвідчили взаємну зацікавленість у тому, щоб українсько-німецькі відносини набули партнерського характеру як у політичній, так і в інших сферах. Крім того, члени українського Уряду, які входять до складу делегації, мали зустрічі з керівниками Німеччини засвідчили готовність повернутися обличчям до України і розгорнути широку співпрацю".

У Мюнхені Президент відвідав Український Вільний Університет — єдину вищу школу української діаспори, де виступив з промовою, відзначивши, що його зустрічі з керівниками Німеччини засвідчили готовність повернутися обличчям до України і розгорнути широку співпрацю.

Особливу увагу було при-

ділено проблем економічного співробітництва, які обговорювалися під час моїх зустрічей у Кельні, Франкфурті та Берліні з керівництвом Східного комітету Німецької економіки, з представниками впливових банківських і промислових кіл. Під час розмови з прем'єр-міністром Едмундом Штуббергом ми домовилися продовжити і надалі партнерське співробітництво, перш за все, у промисловій, сільськогосподарській та фінансовій галузях.

Важливе місце на порядку денному переговорів посіли проблеми створення нової системи європейської безпеки, широкий спектр питань європейського будівництва, змирення миру та довіри на континенті. У цьому контексті ми обговорили шляхи взаємодії наших країн у рамках Організації безпеки і співпраці в Європі (ОБСЕ). Ми також підтвердили наш намір вивести з експлуатації до 2000 року Чорнобильську АЕС, наголосивши при цьому, що Україна розраховує на вагомий підтримку з боку "великої сімки" та Європейського союзу".

У Мюнхені Президент відвідав Український Вільний Університет — єдину вищу школу української діаспори, де виступив з промовою, відзначивши, що його зустрічі з керівниками Німеччини засвідчили готовність повернутися обличчям до України і розгорнути широку співпрацю.

У КРИМУ ОБРАНО НОВОГО ГОЛОВУ ПАРЛЯМЕНТУ

Симферопіль (УНІАР). — Не зважаючи на низьку політичну активність кримчан та на конфлікт, під час якого загинуло четверо татарів і ще сім поранено, вибори до місцевих органів влади у більшості районів Криму все ж відбулися. В них взяли участь 53,35 відсотка виборців. Люди проголосували за тих, хто вже проявив себе в тій чи іншій діяльності. Обрано 13 голів районних рад (із 25). Ще чотири вийшли на наступний рік. Обрано також 240 (із 278)

голів селищних і сільських рад, а також 3,325 депутатів місцевих рад усіх рівнів. Загалом в Автономній Республіці Крим сформовано 15 районних і міських рад та 235 селищних та сільських рад.

Депутати кримського парламенту обрали нового голову. Для таємного голосування було введено три кандидатури: Євген Супрунчук, Василь Кисельов та Андрій Ставицький. Участь у голосуванні взяли 89 депутатів. За Супрунчука проголосова-

ли 58 осіб (проти — 31), за Кисельова 30 (проти — 59), за Ставицького 1 (проти — 88). Таким чином на голову кримського парламенту обрано підполковника міліції і начальника пожежної охорони Криму Євгена Супрунчука.

На засіданні Верховної Ради автономії виступив заступник голови Володимир Кличинюк, який сказав, що новий голова має право на свою команду і запропонував усім членам Президії кримського парламенту написати заяву про реєстрацію.

Голова Руху сумнівається у реформаторських здібностях нового Уряду

Київ (УНІАР). — "Стриманим песимізмом" назвав своє ставлення до нових призначень в Уряді голова Руху України Вячеслав Чорновіл.

Лідер парламентської фракції Руху розчарований, що пропозиції Руху щодо спрощення структури Уряду залишилися поза увагою Президента, так само як і обурюючі зєстерження щодо кандидатури Валерія Шмарова та деяких інших членів Кабінету Міністрів.

"Можливо Леоніда Кучму зумили переконати, що треба перейти до стимулювання ринкових реформ і повернутися до політики одержання. Але стимулювання ринкових реформ у країні з 65-ти відсотком державним сектором означає подальше падіння виробництва та життєвого рівня, розкручування інфляції, руйнування фінансової системи", — сказав Чорновіл, додавши, що, можливо, призначені міністри й виявлять реформаторами, але він у це мало вірить.

Чорновіл також висловив стурбованість долею Віктора Пинзеника, якого покликало не загалом в указах Президента. Хоча Рух неодноразово критикував Пинзеника, однак Чорновіл ставить його

УККА отримав фонди для громадсько-просвітницької програми в Україні

Вашингтон (УНІС). — Як вже було проголошено у Вашингтоні, 7-го червня ц. р., Фондация Евразія призначила Українському Конгресовому Комітетові Америки \$2,000 дол. для підтримання реформ в Україні і співпраці з мережею незалежного українського телебачення. Ці гроші будуть використані для виготовлення шестидесятихвилинного проєкту, створення з ціллю просвіти в питаннях демократії та економічних реформ вільного ринку, використовуючи свіжий і оригінальний телекомуністичний.

Фонди отримано завдяки успішній співпраці УККА і УНКА-ТВ України в минулому. Протягом 1994 року УККА і УНКА-ТВ спільно працювали над створенням об'ємної громадської просвітницької програми, пропонуваної демократизацію,

УККА отримав фонди для громадсько-просвітницької програми в Україні

Вашингтон (УНІС). — Як вже було проголошено у Вашингтоні, 7-го червня ц. р., Фондация Евразія призначила Українському Конгресовому Комітетові Америки \$2,000 дол. для підтримання реформ в Україні і співпраці з мережею незалежного українського телебачення. Ці гроші будуть використані для виготовлення шестидесятихвилинного проєкту, створення з ціллю просвіти в питаннях демократії та економічних реформ вільного ринку, використовуючи свіжий і оригінальний телекомуністичний.

Фонди отримано завдяки успішній співпраці УККА і УНКА-ТВ України в минулому. Протягом 1994 року УККА і УНКА-ТВ спільно працювали над створенням об'ємної громадської просвітницької програми, пропонуваної демократизацію,

ООН перестерігає боснійських сербів

Сараєво, Боснія та Герцеговина. — У неадекватно, 10-го липня, офіційні чинники Організації Об'єднаних Націй повідомили, що отримано дозвіл на бомбардування позицій боснійських сербів літаками НАТО, якщо вони знову атакуватимуть позиції міроносних військ ООН у східній Боснії в околицях Сребрениці. Цю пересторогу ООН дає після того, як боснійські серби знову затримали 30 вояків міроносних військ, після чотирнадцятих атак на позиції ООН у східній

Боснії та здобутті трьох обсерваторських пунктів, котрі були в руках голландських військовиків, що є частиною міроносних військ у Боснії. Листовну пересторогу видало до генерала Ратка Младіча, головнокомандуючого військами боснійських сербів. У листі говориться про негати відтягнення військ боснійських сербів з демілітаризованої зони в околицях Сребрениці та звільнення затриманих голландських військовиків. Александер Іванюк, речник ООН сказав, що доля затриманих військовиків покищо невідома. Жертвою минулотижневого наступу боснійських сербів на позиції міроносних військ ООН впаав один голландський вояк, а неспроможності Карла Більдта, представника Європейської спільноти, привести воюючої фракції до переговорів не дають будь-яких надій на мирне подолання конфлікту.

УККА разом з УНКА-ТВ — об'єднання 20 незалежних телевізійних станцій, випустили серію 10-хвилинних фільмів, охоплюючи тематику "Україна може". Ці фільми висвітлюють життя і діяльність визначних українських громад для створення образу української перспективи на досягнення успіху і конкурентноспроможності. Кожен окремий фільм охоплює одну область України, підкреслюючи місцеві успіхи в приватизації. Тепер фонди виділені Фондацией Евразія продовжити розпочату працю і створити нові фільми, охоплюючи в них шість областей.

На думку аналітиків всі ці неспіхи та неспроможності міроносних військ ООН реагувати на нахабність боснійських сербів, роблять цих останніх тільки ще більше зухвалими. І мабуть героїми дня така стануть боснійські серби, бо вже навіть генеральний секретар ООН Бутрос Бутрос Галі говорить про можливість відтягнення міроносних військ ООН з Боснії. А прем'єр-міністр Боснії Гари Сладжич зазначає, що коли міроносні війська ООН не є спроможні зупинити нахабність боснійських сербів, то їхня присутність є тут зайвою.

Є різні шляхи допомоги Україні

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Акція літнього навчання англійської мови в Україні, яку веде Український Народний Союз, має вже свою дуже добру славу і продовжується постійно із кращими успіхами, про що пишуть в нашому щоденнику. Тому враження тих добровільців, які майже завжди позитивно, радо поспішають на сторінках "Свободи".

Завждиємо однак, що ця акція навчання англійської мови спонукає не тільки дуже корисні задуми, які виривають із перебування тих добровільців учителів в Україні.

Саме така посередня допомога українським школам зростає зовсім прикладно в одного з учителів, що минулого року перебував в Миколаєві над Дністром, а цього року, як бачає, не мав змоги виїхати на навчання в Україну з приводу неуги.

Тому Юрчук відідав нашу редакцію, щоб висвітнити інший шлях допомоги, який знайшов зовсім прикладно і тепер працює над його здійсненням. Наш гість, родившийся в ЗСА українське, який хоча не надто добре знає українську мову, але давав собі знаменито раду в Миколаєві і з'явився, що як лише загорів його дозволило хоче знову їхати в Україну, можливо до Львова. Він учитель точних наук середніх шкіл Вірокем в Н. Дж., саме після 25 років пішов на пенсію та розпоряджає вільним часом, тому хотів би добровільно навчати хемію в Технічному Інституті у Львові. Заки однак його плани увідуть у життя, він хоче шкільними підручниками, які тут стали не потрібні, допомогти Україні.

— Що спонукало вас до такої дії? — питаємо.



Т. Юрчук в редакції "Свободи".

— Увійти собі, що в нашому містечку відкладають поступово одну середню школу і я побачив, що при тому викладають цілий ряд підручників саме із моєї спеціальності. А що тепер книжок не дозволено покласти в кишені, як і сміття, але треба передавати на переробку, а це коштує гроші — коли я запропонував, що беру 200-300 книжок до себе, урвав шкільні і радо погодився. Отже я вибрав ті, які були в доброму стані і вони тепер у мене в гаражі чекають можливості перевезу в Україну.

— Як укладете собі даху до цих підручників? — Тепер шукаю хто може їх перевезти безплатно та як розпорядитися, щоб вони дісталися там справді в руки учнів чи учителів, а не опинилися на чорному ринку. Все це підручників для середніх шкіл із біології, хемії, фізики для тих учнів, що мають вже певне знання англійської мови, бож такою мовою писані.

Т. Юрчук вияснює, що в школах ЗСА значиново багато п'яти років змінюють підручників і це єдиний випадок, де шини для інших шкільних книжки ідуть на пен-

терію паперу та тратьте зовсім свою вартість навіть коли вони тут видаються перестаралими.

Ми це довго ведемо цікаву розмову на тему важливості знання англійської мови у молодого покоління в Україні, бо ж така ця мовала тепер справді універсальною на усіх наукових конференціях, в усіх торговельних розмовах, не кажучи вже про політичні. Т. Юрчук особливо зазначив брак знання у технічних сферах і словнику стислих слів.

Але його перша минулорічна зустріч з батьківщиною його батьків, які приїхали до ЗСА у двадцятих роках, була для нього великим гарним пережитком. Він не лише зустрів родину батьків, але підкреслює широкість гостинності, яку всюди зазнав. Це і причина, що бажав віддати свої сили та свої знання Україні і саме у такій практичній та корисній спільноті.

"Український суверен" виступить на Союзі

Союзівка (Р. Колесна). — Український Народний Союз, сучасні, французи, а також єспанські, французькі та американські твори звучатимуть тут у виконавчій ансамблі "Український суверен", який виступатиме з концертом та озвучуватиме забаву у суботу, 15-го липня. У складі групи — пара молодих українців, Славо та Оля Косів, які співатимуть і грають на клявішних інструментах, акордеоні та сопілці.

Славо Косів походить зі Львова, де закінчив консерваторію (класа акордеону), а Оля — з Буенос Айреса. Пара прибула до ЗСА в 1978 році, ансамбль був створений у 1985 році. Супружжя проживає у Бронксі, Н. Й.; Славо працює оператором комп'ютерів, а Оля викладає єспанську мову.

Висшезагаданий концерт відбуватиметься у залі "Веселка", початок о 8 го. 8:30 вечора. Велуча — Оля Ходо-ба-Фріз.

У суботу і неділю, 15-16-го липня, в головному будинку проходить виставка картин Володимира Вороного. Координатор виставок — новопризначена директорка канцелярії Союзівки Соня Семаншин.

УПІ протестує проти антиукраїнської пропаганди

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ. — Обласна організація Української Республіканської партії вимагає порушення карної справи проти "Нової Газети" на підставі статті 66 частини 1 Карного кодексу України. Йдеться про публікацію в "Новій Газеті" з 14-го червня матеріалу під заголомком "Звідки взялося самостійництво?" На думку керівників регіональної УПІ, у статті не тільки розпалюється міжнародна ворожнеча, а й заперечується право українського народу на іменування. УПІ екстеріально заявила до начальника СБУ області Володимира Співачинюка та голови обласного виконавчого комітету Павла Лазаренка з вимогою закрити друкований орган, який розпалює міжнародну ворожнечу і виступає проти державотворчих процесів.

Останній випуск вищої морської школи

Київ. — Тут відбувся останній, 25-й, випуск Київської Вищої Морської Школи. Із 155 випускни-

ків цього останнього випуску тільки близько 50 відсотків залишаться служити в Україні. Інші повернуться до Росії та інших країн СНД. До кінця року цю вищу військово-морську школу буде закрито.

КУН пропонує повернути історичну назву

ДНІПРОДЗЕРЖИНСЬКЕ. — Миська організація Конгресу Українських Націоналістів звернулася до голови міського виконавчого комітету з ініціативою повернути містові історичну назву "Кам'янське". У заяві підкреслюється той факт, що одне з найбільших міст козацького краю носить ім'я палача українського народу — Фелікса Дзержинського.

Відбулися "Таврійські ігри-95"

Київ. — Тут на Співчому полі відбувся міжнародний фестиваль "Таврійські ігри-95", поділитися на який прибуло понад 300,000 людей. Відкривав свято популярні в Україні виконавці Тарісія Повалій, Ірина Білик та Юна

Руслана зі Львова. Фестиваль був присвячений Дню Молоді й на ньому із 18-ти найкращих українських студентів обрано красуню, якою назвали Олену Сервак. На фестивалі виступили українські колективи "Сарабін", "Техно-Турбо-Саван" та відомі у світі групи "Бед бойз" і "Калелло".

Судять злощастя

КИЇВ. — Генеральна прокуратура закінчила розслідування кримінального справу Ігора Анюшина, якого звинувачують у вбивстві громадянина Романенка та замахом на вбивство народного депутата України Сергія Чумкасова. Документи передано до суду.

Вилучено отруту

КИЇВ. — За повідомленням начальника Південно-Східного управління прикордонних військ України генерал-майора Івана Чернякського, митники затримали вантаж із сильно діючою отрутою. Ампул вистачило бо на отруєння населення великого міста. Слідчі намагаються встановити від кого і кому йшли небезпечні бойові речовини.

В АМЕРИЦІ У СВІТІ

У ЧЕТВЕР, 6-ГО ЛІПНЯ, беручи під увагу політично-економічний тиск, щоб відвернути можливість більшого економічного сповільнення Федеральна рада валютних резервів обновила відсотки на короткотривалі позички, вперше від 1992 року. Цей крок може у майбутньому означати менші кошти на позичках для підприємств і покупців. Економісти твердять, що ця знижка не матиме жодного впливу до кінця цього року, а покажеться доверпа практично аж наступного 1996 року.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ у четвер, 6-го липня, після 92 днів зв'язки, 58 свідків, 488 речових доказів і 34,500 сторінок розшифрованих стенографічних записів, прокуратура закінчила свої обвинувачення проти О. Джей Сімпсона, відомого мабуть тепер в цілому світі особистості, котру потягнуло до судової відповідальності за вбивство колишньої дружини Ніколі та її приятеля Рональда Голдмана. Згідно з твердженнями адвокатів обвинуваченого, справа обвинувач повинна б тривати не довше, як шість тижнів, щоб доказати лави прикислих, що обвинувачення прокуратури не має конкретних фактів і базується на побірних доказах. Оборона намагається доказати невинність обвинуваченого та домогтися цілковитого виправдання.

ПРЕЗИДЕНТ РОСІЇ Борис Єльцин минулого четверга, 6-го липня, призначив головнокомандуючого російських військ у Чечні міністром внутрішніх справ на місце Віктора Срина, одного із трьох звільнених минулого тижня під тиском парламенту міністрів за те, що не зуміли успішно справитися з війною у Чечні. Генерал Анатолій Куликів, 48-річний професійний військовик, як заступник міністра внутрішніх справ перебував внаслідок звинувачень у страшний жорстокостях у Чечні. Тепер він є одним із представників Росії на мирних переговорах з чеченцями. Як це вплине на ці переговори, покищо невідомо.

У КІНЦІ МИНУЛОГО ТИЖНЯ з Куби до ЗСА повернувся північний колишнього президента ЗСА Річарда Ніксона після одностороннього затримки тайною поліцією Шиделя Кастро. Повернувшись, 49-річний підприємець Доналд Ніксон сказав, що кубинці обвинувачували його у пачкарстві наркотиків, відмиванні грошей та шпигуванні у користь СІ-Ай-Ей. До Куби Д. Ніксон поїхав, щоб зустрітись з бізнесменом Робертом Веско, котрий у 1971 році втік з Америки, де його звинувачували у присвоєнні 224 міль. державних грошей.

КОЛИШНІЙ ПРЕЗИДЕНТ СРСР Михайл Горбачов роз'яснює по Росії та, згідно з його власними словами, намагався зустрічатися з акційною кількістю громадян, щоб вирішити чи він буде кандидатом на президента Росії у наступних виборах. Він далося твердити, що не погоджується з теперішнім урядом Росії та виступає за більш послідовну реформування російської економіки, не вдаючись у політичне амбіціонерство.

ВАЖНА ІНФОРМАЦІЯ
про оголошення у „Свободі“
й „Українському Тижневику“
(The Ukrainian Weekly)

З огляду на те, що деякі установи, підприємства чи приватні особи приймають оголошення на невідомі адреси, бувало спізнено повідомлення тексту, що спричинило нарікання.

Пригадуємо, що оголошення приймає виключно АДМІНІСТРАЦІЯ ВИДАВНИЦТВА. Все кореспонденцію і прохання про інформацію просимо скеровувати до МАРІЇ ШЕПАРОВИЧ, керівника Відділу оголошень.

Адміністрація „Свободи“

Появився четвертий том „Етимологічно-семантичного словника“ Митрополита Іларіона

Вінніпег, Ман. — З канцелярії Інституту Дослідів Волині в Вінніпезі відомо повідомлення, що вже вийшов з друку четвертий, отже й останній том „Етимологічно-семантичного словника“ Митрополита Іларіона (проф. Івана Огіска). Цей том об'єднує матеріал на букви П—Я. Всього — 557 сторінок. Він вийшов за редакцією і з доповненням д-р Магдалини Ласло-Кучук.

Перший, другий і третій томи цього словника вийшли за редакцією д-ра Юрія Мулика-Лупика (1913-91). Роки їхньої появи: 1979, 1982 і 1988. П'ятий том словника закінчується післямовою Магдалини Ласло-Кучук. Вона працювала над ним у Букаресті.

Адреса замовлення словника: Research Institute of Volyn, Box 606, Winnipeg, Man. R3C 2K3 Canada.

Вступайте в члени
Українського Народного Союзу

Відбувся семінар творчої молоді України — 95

Київ (УІС „Смолоскип“). — Ініціатива проведення семінару творчої молоді України надійшла від видавництва „Смолоскип“. Слід сказати, що подібний семінар не відбувся б без фінансового сприяння Олександра Скоця, Володимира Стрихара, Кримики Сумлінської, Чикаго (ЗСА), Надії Йовик, доктора Суховерхого та отця Ярослава Гайманоука (Канада). Мета цього семінару — зібрати творчу молодь з усіх регіонів України, обговорити її по можливості вирішити питання й проблеми, які стоять перед молодими українськими мистцями, а головне — створити умови для знайомства молоді, безпосереднього спілкування, обміну прозовими й поетичними текстами. Від попередніх семінарів цього роду відрізняється тим, що молодь не слухала лекцій мистецтв старої генерації, а сама говорила. Учасники самі проводили засідання, круглі столи й семінари закінчилися. Всі вони ділилися своїми думками, розповідали, співали, розважалися і головне — пристойно харчувалися.

Все це потребувало доброї й компетентної організації. Головною якою був Олег Шенченко, який у складі „Смолоскипу“ виконував функції організатора. До організації входили Анастасія Погорілка, Михайло Шевченко, Віктор Корнати (Спілка письменників України), Максим Розумний, Сергій Руденко, Андрій Кокотюха, Роман Кухарук, (Творча Асоціація „500“), Олег Проценко, Віталій Чепнигов, Сергій Ліпський (Асоціація Студентів Києва).

Прелюдією семінару стало вручення нагород видавництва „Смолоскип“ творчій молоді України, яке відбулося 2 червня у приміщенні колишнього Будинку Української Центральної Ради (тепер Будинку вчителя). Наступного дня семінар творчої молоді почав роботу. Трошки втомована спека, але Будинку творчості в Ірпіні, де перебували молоді митці, розташовані у сусідстві з усіма, тому завжди можна було перепочити у затіску. На урочистому відкритті з привітальним словом виступили представники оргкомітету Ю. Мушкетик, О. Зінкевич, М. Шевченко, М. Розумний, О. Проценко, а також почесні гості — радник Посольства Канади Р. Ваншук, літературознавець І. Дзюба, представник „Літературної України“ В. Пшош. А потім почалися засідання, дискусії та круглі столи. Першим у програмі стояв семінар на тему „Літературний процес 1920-30 років з перспектив сучасності“. Ведучий Олександр Діній та всі учасники відзначили, що ситуація теперішня нагадує ситуацію, яка склалася в українській літературі на початку ХХ століття. У ті часи молоді письменники були захоплені радянською революційною романтикою, що згодом дало собі негативні прояви. Сьогодні молоді й небадіжні люди відмовилися від подібного романтизму і взяли курс на реформування літератури, відірвавшись від позитивного сучасного мистецтва, спираючись не на московські, а на європейські традиції, до чого колись закликав Микола Хвильовий.

Надалі семінари відбувалися у виконанні спірації молодих учасників. З самого початку ведучий започатковував дискусію, в яку включалися всі присутні, і в ході дискусії поставали цікаві теми, з'являлися оригінальні думки. Та й самі теми семінарів до цього спонукали. „Постколониальний синдром української літератури“ (ведучий Віталій Чепнигов), „Література й літературна критика“ (ведучий Роман Кухарук), „Цензура й самоцензура автора“, „Питання національної ідеї в українській літературі: література й „українська література“, „національна й „космополітична“ література“ (ведучий Ігор Кокотюха), „Авторське право на Україні“ (ведуча Олена Суховерха), „На ступі літературної політики“ (ведучий Олег Проценко).

Поряд з теоретичними розмовами відбувалися сучасні практичні заняття. Про майстерність драматурга розповідали Нелла Нежданна, зустріч з редакторами літературних часописів, під час якої з'ясувалося місце молоді літератури на сторінках цих видань, провів Роман Кухарук, композитор Микола Збарський пояснював молодим поетам, як вірше писати.

Кілька письменників старої генерації теж приїжджали і брали участь у дискусіях. Правда вони були дещо здивовані, що їх поважали сприймається як візит чергового гостя і не викликає ажіотажу. Але це нормальний процес — на семінарі збиралися люди, які вже щось зробили в літературі, дехто має навіть власну книжку. Тому ці люди вже не задовольнялися пасивною роллю слухача — вони мали що сказати один одному, і на знання письменників дивилися як на старших колег.

І все ж такі найцікавіші митці літературно-мистецькі розважалися вечори, як на практиці доводило, що молоді люди, які збиралися в Ірпіні, справді виважилися літературу своєю справою і не відмовлялися лише літературі, але й широким колом різних питань, про яких з ними, Роману та іншим, було найважливіше присутність, кожен з яких міг стати активним учасником.

Мистецький поетичний вечір організувала і провела Творча Асоціація „500“, це був своєрідний звіт про доквітницьку діяльність асоціації. Окремі вечір мав Івано-Франківський літературний гурток „Нова генерація“. У цих молодих людях своя естетична програма і своє бачення мистецтва, з яким вони й познайомили публіку. Вдалася літературна забава, під час якої кожен міг прочитати свій улюблений вірш і будь-який гумористичний вірш.

Майстерність виконання і змістовість вірша оцінювалися імпровізованим журі. Окремо відбулася зустріч з письменником Юрієм Андруховичем, представником середнього покоління літератури, який досі не одностайно заявив про себе у середині 80-х років. Виступав під назвою „Харківські байки“, яку поставлено за творами Г. Сковороди дуреаством видавництва „Смолоскип“ Світланю Олешко і майстерно зіграно харківським молодіжним театральним гуртком у складі Олександра Труханова, Дмитра Туркєвича, Валерія Коробки, Михайла Озерова та Наталії Шимбал аж ніяк розважально не назвали, але всім бажаним й переплету не вистачило часу. Останній вечір називався „капучини“ і був підготовлений силами всіх учасників. Читалися вірші, пародії, поет Віктор Виноградков намалював дружні карикатури на деяких учасників, учасники співали й танцювали, спільно складали вірші й пісні. Одна з них — веселий гімн видавництву „Смолоскип“ — була виконана спільно автором тексту Русланом Синельниковим та композитором з Чернігова Миколою Збарським і підтримана всіма присутніми.

Життя в Ірпіні протягом семінару не припинялося ні на хвилину. До ранку читалися вірші, співалися українські пісні. Поїхали учасники надзвичайно втомленим і напруженим графіком роботи, але задоволені. Всім хотілося вірити, що подібні зібрання, які сприяють розвитку літератури, стануть традиційними.

8-го червня у Спільні Письменників України була влаштована прес-конференція, на яку були запрошені представники українських засобів масової інформації. Мета прес-конференції — підведення підсумків семінару творчої молоді України на тему „Молодеча творчість: якою її бути?“, який проходив у місті Ірпіні від 3-го до 7-го червня. Члени організаційного комітету, до якого входили представники видавництва „Смолоскип“, Спілки Письменників України, Творчої Асоціації „500“ та Асоціації Студентів Києва, відповіли на всі запитання журналістів стосовно організації і проведення цього семінару.

Статистика показала, що на семінарі Київ представляли 43 особи, Львів — 10, Харків — 8, Івано-Франківщина — 7, Суми — 4. По Окремі вечір мав Івано-Франківський літературний гурток „Нова генерація“. У цих молодих людях своя естетична програма і своє бачення мистецтва, з яким вони й познайомили публіку. Вдалася літературна забава, під час якої кожен міг прочитати свій улюблений вірш і будь-який гумористичний вірш.

Статистика показала, що на семінарі Київ представляли 43 особи, Львів — 10, Харків — 8, Івано-Франківщина — 7, Суми — 4. По Окремі вечір мав Івано-Франківський літературний гурток „Нова генерація“. У цих молодих людях своя естетична програма і своє бачення мистецтва, з яким вони й познайомили публіку. Вдалася літературна забава, під час якої кожен міг прочитати свій улюблений вірш і будь-який гумористичний вірш.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У ЗСА
висловлює щирі подяку всім жертводавцям.

Нижче наведений список включає тих, хто надіслав пожертви, виплатив членські внески, хто склав пожертву на невідомий вінок в пам'яті своїх рідних та друзів, видавничий фонд В. Винниченка, також суми отримані по заповітах.

В цей список включені пожертви вплачені від 1-го червня 1994 р. до 1-го липня 1995 р.

НА НЕВ'ЯНУЧИЙ ВІНОК в пам'яті рідних та друзів складено пожертви на цілі УВАН:

В селі пам'яті ОЛГІ БІБОВСЬКОЇ — Марія Вожаковська — 50,00, Ірина Цегельська — 30,00, по 25 дол. — Зінаїда та Микола Мисюк, Алла Черни: по 20 дол. — Тетяна Дівак, Анастасія Трибонів, о. Богдан Желіжко, Діма Комаровська, Д. А. Олійник, М. Погріб, Олександр Бранік — 15,00 дол., по 10 дол. — Алла Діка, М. Мартиненко, Олена Мартиненко, Наталія Мартиненко, Люба Шевченко.

В селі пам'яті ЯКОВА ГУРСЬКОГО — по 50 дол. — Марко Антонович, Ольга та Петро Гурські, Зінаїда та Микола Мисюк, Леонід Пастригач, по 25 дол. — Василь Омельченко, Оксана Радич, Марія Луць.

В селі пам'яті ЕВЕРЕТ ГАРДНЕРА — Мері Захарів — 10 дол., Орест Загайкевич — 25 дол.

В селі пам'яті МАКАРА КАПЛИСТОГО — дружина Марія Капліста — 100 дол.

В селі пам'яті ВАСИЛЯ РУДКА — Юрій Логин — 10 дол., Галина та Лев Майстренко — 50 дол., Марія та Іван Фізер — 25 дол.

В селі пам'яті ІВАНА КЕДРИНА-РУДНИЦЬКОГО — Дарія та Ігор Витвицькі — 50 дол.

В селі пам'яті ФОТІЯ МЕЛЕШКА — Микола Кушніренко — 50 дол.

В селі пам'яті РОМАНА МОРОВА — Софія та Ярослав Рожанковські — 200 дол., Олена Яворська — 100 дол., Ольга Мороз — 50 дол., Лідія Ядів — 25 дол.

В селі пам'яті ВОЛОДИМИРА НАГІРНОГО — Ольга Фаронів — 30 дол.

В селі пам'яті отця пресвітера АРТЕМІЯ СЕЛЕПІНИ — Православна церква св. Андрія Первозваного в Бавні Бруку — 320 дол., Ганя та Юрій Полю — 100 дол., Софія Чопівська — 100 дол., по 50 дол. — Анна та Юрій Петренко, Галина та Роман Петренко, Олександр Селівина, о. Теодор Форості, Ірина Цегельська, Поліна Цегельська та Дмитро Саж (Jeff Saje), Н.Н. — по 30 дол. — Люба Денисенко, Алла та Юрій Чорні, Маніка Володимирівна — 25 дол.

В селі пам'яті ОЛГІ ПЕРХОРОВИЧ — Олена Бистрицька — 25 дол.

В селі пам'яті ОЛЕКСАНДРА ТИМОШЕНКА — дружина Ірина Тимошенко — 50 дол.

В селі пам'яті АНДРІЯ ВІДКА — в дев'ять річницю смерті — дружина Марія Хулик — 50 дол.

ПО ЗАПОВІТАХ:

МАРІЇ КОСЕНКО — 2,972 дол.

МИХАІЛА ПІРІНСЬКОГО — 2,000 дол.

ВІД ЖЕРТВОДАВЦІВ:

Олександр та Софія Скоп — 6,000 дол.

Юліана Нешта — 3,800 дол.

Іван і Ніна Деркач — 1,250 дол.

Дмитро Тромба — 1,000 дол.

Леонід Гіман — 650 дол.

По 500 дол. — Православна Кредитівка в Нью-Йорку, Православне Сестрицтво св. Марії в Бавні Бруку, Сумська Кредитівка в Ріонерсі, Юрій Труляк, Олександр Олійник — 400 дол.

Теодор Костюк — 255 дол.

По 250 дол. — Вікторія Новогна, Марія Савдик.

По 200 дол. — Маргарита Гіманська, Олександр Гасюк, Іван Карк, Марія та Іванна Кош, Кредитівка в Ріонерсі, Н.Н.

Ада Кулик — 175 дол.

Українська громада в Лорені (Степан Гончарик) — 165 дол.

По 150 дол. — Іваслав Данчук, Наталія Шелестберг, Олена Коричка, Валентина Пімоненко, Олександр Одарченко, Павло і Софія Шелестберг (50 дол. на заг. фонд і 100 дол. на фонд Ю.Ш.).

Володимир Бучак — 125 дол.

По 120 дол. — Віталій та Олександра Богданів, Олена Малченко.

По 100 дол. — Василь і Ольга Балабан, Володимир Братків, Тамара та Едуард Гіман, Адріан та Лариса Ділонські, Володимир та Уліна Дічук, Теодор та Міра Залучки, Роман та Ніна Ільницькі, Ольга Кокіш, Іван Корольовський, Михайло і Тетяна Корнішків, Ігор та Любомира Кошур, Марія Корній, Алекс Лист, Оксана Любачевська, Прохас, Євгеній Василь Лостен, Юрій Луцький, Петро Одарченко, Валентина Преско, Мирослав і Люба Прохон, Роман і Лідія Прохон, Ірина і Софія Роман, Оксана Софій, Марія Тарнавська, Степан і Тамара Тимків, Марія Фішер-Сілік, Зоя Юрєва, Н.Н.

Микола Кушніренко — 90 дол.

По 80 дол. — Тетяна Гіман, Зірка Пилипчук.

По 75 дол. — Ольга та Марія Маланчук, Катерина Кедорська, Владислав Кілек.

Михайло Біда — 65 дол.

По 60 дол. — Петро Валей, Любо Бранович (Louis Branovich), Ігор Камешич, Юрій Яремчук.

По 50 дол. — Омельян Антонович, Віктор і Джин Андре, Богдан Бойчук та Марія Ревакович, Ярослав Білийський, Володимир Воловодков, Роман і Володимир Васильчич, о. Симон Гасюк, Василь Гришко, Петро Гришак, Неоніла Гордієнко, Дмитро і Марія Горбай, Віра Дороніжська, Павло Дічук, Надія Єфрімова, Маріяна Зарочина, Осін Іванчук, Лідія Касарба, Кредитівка „Самоміч“ в Нью-Йорку, Петро Кравченко, Катерина Кричевська-Росандіч, Григорій Костюк, Дмитро Корнієнко, Ігор Козак, І. Козачок, Олег та Софія Кудрик, Ярослава та Алла Лешко, Роман та Ольга Мороз, Евстахія та Мотрі

Мілінич, Анастасія та Юрій Мисак, Джері Міхайчук, Аскольд Мельничук, Василь та Олена Омельченко, Олена Прохон, Володимир Пилишченко, Ярослав та Надія Пастушенко, Іван та Олена Панчак, Ярослав та Ярослав Панчук, Іванна Рожанковська, Ярослав Рожанковський, Валерій Рувальський, Ірина Рувальська, Олена Радич, Олександр Радич, Марія Соломонова, Сестрицтво при православному кафедрі св. Володимира в Нью-Йорку, Лоріс Сергій, Євген Федоренко, Оксана Херук-Бондар, Юрій і Тамара Чаплини, Мирослав і Надія Шмигель, Володимир Шиприченко, Ірина Шведе, Данило Пешко, Марія Ярославська.

— Олег Волжанський, Лариса Оніщенко, — Оксана Ашур, Олена та Ніна Булавичкі, Галина Єфремова, Альберт Кіпа, Юрій Гаврилов, Богдан Рубач, Василь Рудко, Іван Фізер.

— Ігор і Дарія Витвицькі, Петро та Ірина Твердохіб.

— Олександр Вороник, Ігор і Рона Гайда, Микола Дівак-Чопівська, Степан та Галина Кіца, Василь і Антоніна Кулик, Богдан і Тамара Мрій, Олександр Вальчук, Прокіпів, Марія Рудик, Марія Савицька, Олег та Єлизавета Скопелюк, С. М. Тимків.

— Микола Баричицький, Василь Барина, Константина Біда, Тетяна Біда, Оксана Бринь, Олександр Бринь-Бринь, Олена Буглак, Зеновія Воробець, Микола та Люба Галів, Ярослав та Богдана Гелета, Петро та Ріна Гришак, Василь Ісаківський, Петро та Ольга Гурські, Тетяна Гурська, Дмитро Руденко, Едуард Жарський, Юрій і Ірина Зеленькі, Мирослав та Ірина Зелик, Ярослав та Марія Кічук, Богдан Коваль, Діма Комаровська, Олена Косоват, Веніамін та Віра Корунь, Теодорія та Любомира Крупа, Юрій та Валентина Кузичин, Лев Кушнір, Андрій та Раїса Кушнір, Юрій Левіцький, Орест Ліпський, Михайло Лешко, Іван та Наталія Макаренків, Василь та Оксана Марік, М. Мельник, Микола та Зінаїда Мисюк, Віра Оринська, Любомира Пеканська, Леонід Пастригач, Роман і Галина Поритко, Григорій Самійленко, Іван та Анастасія Саранча, Юрій та Христина Свищук, Олександра Селівина, Іван Скіра, Анна Снігін, Сосик, Данило Томашук, Богдан Томік, Роман та Алла Трохимчук, Михайло та Ірина Цегельська, Ігор та Алла Черни, Ярослав та Ольга Чипак, Ігор та Марія Шевченко, Богдан та Христина Шелестберг, Олександр Шелестберг, Валентина Якимчук, Миколі і Дарія Ярославич, Лідія Ядів.

— Юрій Андрушків, Остап та Урзула Балабан, Валерій Бондарі, Юрій Буряк, Володимир та Катерина Валуць, Олена Варварів, Василь Витвицький, Віктор і Надія Вінич, Іосиф та Мона Войтович, Любомир та Наталія Тевко, Сюзанна Гайман, Володимир Гайман, Олександр Діберт, Данило Дмитренко, Микола Кавка, Ярослав Качай, Володимир та Віра Кілич, Надія Кіметя, Юрій та Дарія Костів, Петро Лещинський, Петро та Олена Марченко, Петро і Ольга Матіуш, Мирослав Мірошніченко, Любомира Огаренко, Марія Палідов, Павло Паньків, Леонід та Валентина Пасолік, Олег Ратч, Марія Рувальська, Валентина Скіл, Марія Фішчик, Ірина Чопан, Богдан Чопик, Валентина Юрченко.

— Галина Богдарова, Людмила Бойко, Богдан Бродін, Андрій та Катерина Бух, Федір та Марія Гайові, Давос Грант, Микола Ковачук, Марія Роса та Анна Мичевська, А. та О. Нахлєвич, Олександр та Ірина Прохон, Микола та Марія Ромас, Микола Сороченко, Іван Черешня, Микола Чорний, Олександр і Люба Шевченко.

— Богдан Аринчин, Петро Бард, Ярослав та Ярослав Бучачевський, Семен Гасик, Катерина Гуцул, Стелія Гас, Людмила Кей, Микола та Марія Ковалевські, Микола Корніш, Святослав Кошівка, Кредитівка в Мінеаполісі, Мінн., Лево Майстренко, Ніна Михалевич, Ігор та Катерина Мурашків, Василь Надрага, Катерина Немира, Андрій Прохон, Євген та Ніна Шелест, Микола Французький, Раїса Хейчик, Ілья та Ольга Цибрицькі, Ярослав Цук.

— Петро та Ольга Богд, Анастасія Проста.

Тіліки завадки жертвенності нашого громадянства Академія була спроможна проводити свою науково-видавничу діяльність.

Тому звертаємо до української громади з проханням і надати підтримувати працю нашої наукової установи, за що ми завжди глибоко вдячні. (Без пожертви можна відграти над подарунок).

ЩЕ РАЗ ДІЯЄМО УСІМ НАШИМ ДРУЗЬМ-ПРИХИЛНИКАМ!

УПРАВА УВАН У ЗСА

СТАНЦІЯ БРАТСТВА КОЛ. ВОЛКІВ
1-ї УКРАЇНСЬКОЇ ДІВІЗІЇ УНА
у Філадельфії і Лігайтоні, Па.
влаштовують

СВЯТОЧНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ
51-ї РІЧНИЦІ БОІВ ПІД БРОДАМИ

в неділю 23-го липня 1995 р.
на Оселі м. Олега Олійника в Лігайтоні, Па.

Год. 10:30 рано — Служба Божя в наміренні українського народу і Панахиди за полеглих.

Год. 1:00 після пол. — Зустріч кол. воїнів 1 УД УНА з громадянством.

В мистецькій програмі зустрічі візьмуть участь:

- ♦ літній дитячий табір „Золотої Хрест“;
- ♦ хор і декламації, в якому беруть участь діти з України.

Щиро запрошуємо до численної участі комбатантів і молодечі організації і все українське громадянство.

УПРАВИ СТАНЦІЇ

Запрошуємо Всіх
на
ФЕСТИВАЛЬ
УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
який відбудеться на оселі
Українського Братського Союзу
„Верховина“
GLEN SPEY, N.Y.

14, 15, 16-го липня 1995 р.

- ♦ смачні харчі
- ♦ мистецькі виставки
- ♦ продаж пропам'ятних речей
- ♦ великі концерти
- ♦ спортивні змагання
- ♦ таборування над озером
- ♦ в суботу забава при 3 оркестрах
- ♦ в п'ятницю забава при 1 оркестрі
- ♦ відпочивайте коло басейну

Загальний вступ — \$5.00
ЗАБАВИ — ВСТУП БЕЗПЛАТНИЙ!
грають оркестри:
„ФАТА МОРГАНА“, „БУРЛАКИ“ і „ЗАГРАВА“

За інформаційними просимо телефонувати
(914) 856-1323

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що 7-го липня 1995 р. на 81-му році життя по тяжкій хворобі унаслідок інфаркту надкоронарної і незабутня МАМА і БАБУСЯ

бл. п.

МАРІЯ ЯВОРСЬКА
з дому ЯВОРСЬКА-ПІШКЕВИЧ

ПАРСТАС — 10-го липня 1995 р. о год. 7:30 веч в соборі св. Родини, Вашингтон, Д.К., дружина Парастас відбудеться 12-го липня о год. 7:00 веч в похоронному закладі Kolody-Lazuta в Пармі, Огайо.

ПОХОРОН — в четвер 13-го липня о год. 10-й ранку з церкви св. Йосафата в Пармі, Огайо після на центрі св. Петра і Павла біля церкви св. Андрія, Heortz Road, Парма, Огайо.

Горем прибиті:

- син — ЮРІЙ МИРОСЛАВ з дружиною ЗЕНЕНО
- внучка — МАРІЯ ДІДНА
- близька і дальша родина в ЗСА, Австрії, Польщі й Україні.

Замість квітів просимо складати пожертви на Будівельний Фонд Собору св. Родини. (Holy Family Shrine Bldg. Fund, 4250 Harewood Road, N. E., Washington, D. C. 20017).

Оксана Луц ьк

По 100 дол.: др Іван Стефанія Серабат, Василь Анна Серабат, М. Костюк Ярослав Прип'як в с. п. дружини Наталія Фільварчик, Осп Зубарський; по 50 дол.: Оксана Луцька, інженер Михайло і Віра Шпонтак, ін. виділ Союзу Українців Америки, Марія П'ятка, Петро Рак; по 40 дол.: др Ромуалд і Світлана Андрушків по 25 дол.: Лідія Жив, др Філіп Дему; по 20 дол.: Ігор Шперналь, С. Кешик Неонія Більчичська, Арет Галій, Марія Андрусська Любомир Павлович, Стефанія Деревикю-Чорна, релігійна Микола Гала, Іванна Мачайко др Петро і Деся Гой, Тетяна Кишакевич, Богдан і Ірина Казанські, Євгенія Тріска по 10 дол.: Софія Андрушків, інж. Богдан і мтр Віра Андрушків, Стефан і Надія Гробельські, Галія Кліяр Павло Гуль, Артур Шліпер Олена Вагнерка, Роман Мартинович, О. Татчин, Галина Пилипівна, Стефан Голуб, Олег на Боба, Ірена Юрчик, Тетяна Васильєва, Зоя Іванівна

дор Максим, Зенон Іванківський, Іванна Кишакевич-Лунницька, Христина Кишакевич-Качалуба, Роман Кишакевич, Зенон Масловський, д-р Іван Лозинський, д-р Марко Луцький, Борис І. Ерла Луцькі; по 5 дол.: Ірині Чабан, ред. Ігор Дябога, Юрій Навроцький, Тамара Гординська, Роман Кіфяк, Марія Душник, Надія Попель, Андрій Роце, Стефан

Рубаш, В.Л. Кутний, Маріє
Логущ, Володимир Сушко
Микола Івашук, Стефан
Івашук, мгр Володимир Служ
Валентина Крам; о. дячок
Юрій Малаховський —
дол.; Роман Іванчицький —
дол. канадські дол.: Д. Би
чик 10 дол.; по 5 дол.: Ста
Гладун, Роман Кульчицький
2 дол. — Антін Секада (вар
тість в ам. дол.: 15 дол.). Ра
зом пожертв — 1.433 дол.

ARKA Company
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10003
Tel.: (212) 473-3550
**ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ
ВИДАННЯ одержите в АРЦІ**

 **"RAINBOW M & V"**
P.O.Box #1468
Renton, WA 98057
(206) 255-9082 • (206) 878-6024
Ми помагаємо тим, хто

помагає іншим. На складах України ми маємо мішки з: рижом 50 фунтів коштує US \$10 мукою 50 фунтів коштує US \$10 цукром 50 фунтів коштує US \$10 Якщо ви хочете, в цей тяжкий час, допомогти своїм рідним чи знайомим на Україні, то телефонуйте або вишліть чек з адресою. З повагою до вас працівники місії: **Мирон Пилип'як, Володимир Дмитрієв.** Р.С. Діти в сиротинцях, які не мають рідних в ЗСА, чекають вашої допомоги \$_____

*** ПРАЦЯ ***

ПРАЦЯ НА ТАКСІ
„YELLOW CAB“
у стеїтй Мишиган.
Заробіток \$1800 та вище
Довідки за тел.
(312) 252-0177

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙТРО - директор
Родина **ДМИТРИК**
Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

(212) 674-2500